

	<b>UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEČE</b> <small>Prijevod originalnih uputa</small>	
<b>ZOLIRANI PRSLUK, model: LA13210X (X=veličina 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.**

**Držite priručnik za buduću upotrebu.**  
 **UPOZORENJE!** Pročitajte va svu sigurnost upozorenja i sve sigurnosne upute.

Zolirani prsluk - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvođač se u skladu s ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika.

#### 1. KORISTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da lako slobodno kretanja.

Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitna odjeća treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

#### 2. MATERIJAL

Premaz: 100% najlon

Punjenje: 100% poliester

Podloga: 100% poliester

**WATER REPELLENT**  
Impregnirani materijal

**SOFT COMFORT**  
Mekani materijal

**HIGH WEIGHT**  
Lagano

**WATER REPELLENT**  
Impregnirani materijal

**SOFT COMFORT**  
Mekani materijal

**HIGH WEIGHT**  
Lagano

**WATER REPELLENT**  
Impregnirani materijal

**SOFT COMFORT**  
Mekani materijal

**HIGH WEIGHT**  
Lagano

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergični na plastiku. Trebate prestat koristiti ovakvu odjeću u posvjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

#### 3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća sivana i vrijedi samo za novu, neopranu i ne popravlenu odjeću.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilśka 34, POLJSKA

	<b>NAVODILA ZA UPORABU ZAŠTITNE OBLEKE</b> <small>Prevod izvirnih navodila za uporabu</small>	
<b>PREŠITI BREZKOKAVNIK, model: LA13210X (X=velikost 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**PRED UPORABU IZDELKA SE SEZNANITE NAVODILA ZA UPORABO.**

**S**hranite navodila za morebitno kasneję uporabu.  
**OPOZORILO!** Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Prešiti brezkokavnik (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizveden v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Oblačilo je preprosta osobna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upravljanja izjemnih in ekstremnih razmer.

**1. UPORABA:**  
Izbrati morate ustrežno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo vse bostev v njem počutli udobno in da slobodno gibanje ne bo omejeno. Pred izdelkom dela pometite oblačilo in preverite, ali je nepoškodovano. Uporabljajte ga tako, kot je namenjeno.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.  
Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

**2. MATERIJAL**  
Vrhnji del: 100% najlon  
Polnilo: 100% poliester  
Podloga: 100% poliester

**WATER REPELLENT**  
Impregniran material

**SOFT COMFORT**  
Mehak material

**HIGH WEIGHT**  
Lahka

**WATER REPELLENT**  
Impregniran material

**SOFT COMFORT**  
Mehak material

**HIGH WEIGHT**  
Lahka

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

#### 3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Obláčila štiti samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Obláčila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturo ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštite se nanaša samo na material, iz katerega je sešito oblačilo, in velja samo za novo, neopranu in ne obdelana oblačila.

#### 5. VZDRŽEVANJE

30° - Prati pri temperaturi 30°C.  
Ne uporabljati belila. Ne kemično čistiti. Ne likati. Ne sušiti v sušilnem stroju.

**OPZORI!** V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili. Zelo umazano oblačilo lahko uniči pralnisto. Za čiščenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jakih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremene lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

#### 6. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vse kemičnih, abrazivnih in brušnih sredstev. Ščitne pred UV-žarki in neposredni izpostavljenosti virom toplote.

Med prevozom zavarujte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehanskimi udarci.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilśka 34, POLJSKA

	<b>UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEČE</b> <small>Prijevod originalnih uputa</small>	
<b>ZOLIRANI PRSLUK, model: LA13210X (X=veličina 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.**

**Držite priručnik za buduću upotrebu.**  
 **UPOZORENJE!** Pročitajte va svu sigurnost upozorenja i sve sigurnosne upute.

Zolirani prsluk - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvođač se u skladu s ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika.

#### 1. KORISTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da lako slobodno kretanja.

Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitna odjeća treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

#### 2. MATERIJAL

Premaz: 100% najlon

Punjenje: 100% poliester

Podloga: 100% poliester

**WATER REPELLENT**  
Impregnirani materijal

**SOFT COMFORT**  
Mekani materijal

**HIGH WEIGHT**  
Lagano

**WATER REPELLENT**  
Impregnirani materijal

**SOFT COMFORT**  
Mekani materijal

**HIGH WEIGHT**  
Lagano

**WATER REPELLENT**  
Impregnirani materijal

**SOFT COMFORT**  
Mekani materijal

**HIGH WEIGHT**  
Lagano

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergični na plastiku. Trebate prestat koristiti ovakvu odjeću u posvjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

#### 3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća sivana i vrijedi samo za novu, neopranu i ne popravlenu odjeću.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilśka 34, POLJSKA

	<b>NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE</b> <small>Prevod izvirnih navodila za uporabu</small>	
<b>PREŠITI BREZKOKAVNIK, model: LA13210X (X=velikost 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE NAVODILA ZA UPORABO.**

**S**hranite navodila za morebitno kasneję uporabu.  
**OPOZORILO!** Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Prešiti brezkokavnik (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizveden v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Oblačilo je preprosta osobna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upravljanja izjemnih in ekstremnih razmer.

**1. UPORABA:**  
Izbrati morate ustrežno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo vse bostev v njem počutli udobno in da slobodno gibanje ne bo omejeno. Pred izdelkom dela pometite oblačilo in preverite, ali je nepoškodovano. Uporabljajte ga tako, kot je namenjeno.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.  
Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

**2. MATERIJAL**  
Vrhnji del: 100% najlon  
Polnilo: 100% poliester  
Podloga: 100% poliester

**WATER REPELLENT**  
Impregniran material

**SOFT COMFORT**  
Mehak material

**HIGH WEIGHT**  
Lahka

**WATER REPELLENT**  
Impregniran material

**SOFT COMFORT**  
Mehak material

**HIGH WEIGHT**  
Lahka

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

#### 3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Obláčila štiti samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Obláčila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturo ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštite se nanaša samo na material, iz katerega je sešito oblačilo, in velja samo za novo, neopranu in ne obdelana oblačila.

#### 5. VZDRŽEVANJE

30° - Prati pri temperaturi 30°C.  
Ne uporabljati belila. Ne kemično čistiti. Ne likati. Ne sušiti v sušilnem stroju.

**OPZORI!** V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili. Zelo umazano oblačilo lahko uniči pralnisto. Za čiščenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jakih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremene lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

Med prevozom zavarujte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehanskimi udarci.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilśka 34, POLJSKA

	<b>USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING</b> <small>Original text translation</small>	
<b>PADDED VEST, model: LA13210X (X=size 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

**Keep these instructions for future reference.**  
 **WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

The padded vest – hereinafter ‘‘clothes’’ – is manufactured according to the EN ISO 13688:2013 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

This piece of clothes is a personal protection mean with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

**1. USE**  
The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements. At the time of wearing, you should be aware of weather factors. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

#### 2. MATERIAL

Outer-shell: 100% Nylon

Padding: 100% Polyester

Lining: 100% Polyester

**WATER REPELLENT**  
Water repellent

**SOFT COMFORT**  
Soft fabric

**LIGHT WEIGHT**  
Light weight

**WATER REPELLENT**  
Water repellent

**SOFT COMFORT**  
Soft fabric

**LIGHT WEIGHT**  
Light weight

**WATER REPELLENT**  
Water repellent

**SOFT COMFORT**  
Soft fabric

**LIGHT WEIGHT**  
Light weight

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic reaction may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

#### 3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric; the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepaired products.

#### ■ Factors that reduce the protection performance:

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilśka 34, POLAND

	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ</b> <small>Перевод оригинальной инструкции</small>	
<b>ЖИЛЕТ УТЕПЛЕННЫЙ, модель: LA13210X (X=размер 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

**Сохранить инструкцию для возможного применения в будущем.**  
 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации изделия, указанной на упаковке безопасности.

Жилет утепленный – называемый безопасной эксплуатацией изделия, изготовлен в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Построенная на основании стандарта EN ISO 13688:2013 и Uredbo 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствии CE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простоты конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

#### 1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирать размер одежды, следует учитывать, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примерив одежду перед началом работы.

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простоты конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

#### 2. МАТЕРИАЛ

Покрытие: 100% нейлон

Заполнение: 100% полиэстер

Подкладка: 100% полиэстер

**WATER REPELLENT**  
Водоотталкивающий материал

**SOFT COMFORT**  
Мягкий материал

**LIGHT WEIGHT**  
Легкий

**WATER REPELLENT**  
Водоотталкивающий материал

**SOFT COMFORT**  
Мягкий материал

**LIGHT WEIGHT**  
Легкий

В общем, ни один из материалов, используемых при изготовлении одежды, не вызывает раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время, может иметь место индивидуальная реакция на ткань, которая является аллергией на пластиковые волокна. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, которые вызывают аллергические реакции или оказывают канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

#### 3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, нестираной, не бывавшей в ремонте одежды.

#### 7. ЗАМЕТКИ

Одежда защищат только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, нестираной, не бывавшей в ремонте одежды.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilśka 34, POLSKA

	<b>GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG</b> <small>Übersetzung der Originalanleitung</small>	
<b>GÜTFÜRTERTE WESTE, Modell: LA13210X (X=Größe 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**VOR NUTZUNG DER WINTERJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.**

**Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.**  
 **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die gefütterte Weste – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

